



**INFORME DE NECESSITAT DEL CONTRACTE MENOR AMB CONCURRÈNCIA QUE TÉ PER OBJECTE LA CONTRACTACIÓ DE SERVEIS DE COMUNICACIÓ ACCESSIBLE PER A LES ACTIVITATS DE L'IMPD I ALTRES ENS MUNICIPALS AMB QUI AQUEST COL·LABORA**

**Dades del contracte:**

<b>Número d'expedient:</b> P2024072
<b>Tipus contracte:</b> Serveis.
<b>Objecte:</b> Serveis de comunicació accessible per a les activitats de l'IMPD i altres ens municipals amb qui col·labora.
<b>Pressupost (IVA inclòs): 17.484,50 €</b> <b>Tipus d'IVA: 21%</b> <b>Pressupost net (sense l'IVA): 14.450 €</b> <i>Aquest pressupost net no pot ser superat per l'oferta.</i>

**Antecedents:**

L'Ajuntament de Barcelona està compromès amb la inclusió social de les persones amb discapacitat. Per aquest motiu, entre les seves prioritats destaca la garantia de l'accessibilitat universal, entesa com una condició indispensable per garantir l'autonomia, la no discriminació i la igualtat de totes les persones.

L'instrument que vetlla perquè l'accessibilitat universal estigui garantida a la nostra ciutat és l'Institut Municipal de Persones amb Discapacitat (IMPD), que treballa de forma transversal amb tota l'organització municipal, impulsant polítiques públiques amb la participació de les entitats de la ciutat que treballen en els àmbits de la discapacitat física, auditiva, visual, intel·lectual i per trastorn mental.

La participació de les persones amb discapacitat en la vida social, cultural i econòmica és un dret que l'administració pública ha de garantir i promoure. Aquest dret està recollit en la Convenció Internacional de les Nacions Unides sobre els Drets de les persones amb discapacitat (2006) a nivell internacional, i per una diversitat de normes i lleis a nivell estatal i autònomic que recullen la obligatorietat de la transparència de l'administració pública i el dret de participació de tota la ciutadania, amb els recursos necessaris perquè aquesta participació sigui accessible i universal.

El Decret 209/2023, de 28 de novembre, pel qual s'aprova el Codi d'accessibilitat de Catalunya, que va entrar en vigor l'1 de març de 2024 i que desenvolupa la Llei 13/2014 on es determinen els criteris d'accessibilitat per a la implementació de la comunicació als serveis i equipaments municipals d'ús públic, estableix el marc d'actuació general i l'esperit que ha de regir l'accessibilitat comunicativa. Aquest nou plantejament estableix com a requisit indispensable garantir l'ús de les tres formes de comunicació (visual, tàctil i acústica) i, en l'article 18, estableix quina combinació d'aquests sistemes és adequada per a cada element comunicatiu.

En aquest context, l'Institut Municipal de Persones amb Discapacitat ha de contractar serveis de comunicació accessible (subtitulació en directe i interpretació en llengua de signes, etc.) per a la realització de les seves activitats i actes públics, atès que no pot fer-ho directament per mitjans materials i personals insuficients.



Aquesta prestació es pot adjudicar mitjançant un contracte menor i, tal i com s'ha especificat en la descripció de l'objecte del contracte, aquest no s'ha alterat ni fraccionat per evitar l'aplicació de les regles generals de contractació. En aquest sentit, es dona compliment a la *Instrucció de Gerència 1/2002, de 2 de febrer de 2022, de l'Institut Municipal de Persones amb Discapacitat*.

En relació amb el punt 6.1 de la *Instrucció per a l'aplicació de la Llei 9/2017, de 8 de novembre, de contractes del Sector Públic* aprovada per Decret de la Comissió de Govern 2018/160 de 9 de març, és més eficient la contractació directa atesa la singularitat del projecte i la petita quantia.

*El contracte és considerat de reserva social a un Centre Especial de Treball (CET) o empresa d'inserció?*

Sí

No

### **Descripció de l'objecte. Prescripcions tècniques**

L'IMPD organitza actes i activitats adreçades a un públic divers i n'ha de garantir l'accessibilitat total amb les mesures de suport necessàries perquè les persones amb discapacitat puguin participar-ne en igualtat de condicions que la resta. Això suposa contractar serveis de comunicació accessible com són la subtitulació en directe i la interpretació en Llengua de signes catalana, atès que no pot fer-ho directament per no disposar dels recursos humans i mitjans necessaris.

#### **OBJECTIUS**

- Promoure l'accessibilitat comunicativa.
- Fer accessibles i inclusius els actes municipals.
- Fomentar especialment la participació social de persones amb discapacitat auditiva així com també dels col·lectius susceptibles d'aquest servei com les persones grans i les persones nouvingudes.
- Sensibilitzar a la societat vers l'àmbit de les persones amb discapacitat així com visibilitzar les seves necessitats.

En aquest sentit, és necessària la contractació dels serveis següents:

- Serveis d'interpretació en Llengua de signes catalana (LSC)
- Serveis de subtitulació en directe

#### **Servei d'intèrpret en llengua de signes catalana (LSC):**

La llengua de signes catalana (LSC) és la llengua pròpia de la comunitat de signants de Catalunya. La persona intèrpret de llengua de signes és l'encarregada de facilitar la comunicació entre les persones oïdores i les persones sordes, sordcegues o amb discapacitat auditiva i pot interpretar en ambdues direccions: de la llengua oral cap a la llengua de signes i de la llengua de signes cap a la llengua oral.

Per a la correcta interpretació en llengua de signes en Català és necessària la contractació d'un professional o dos, segons la durada de l'acte a interpretar. Un professional per actes de menys d'una hora i dos intèrprets per actes de més d'una hora de durada. En aquest segon cas, els



intèrprets s'aniran intercalant, per la qual cosa, el preu unitari, es reflecteix en hores, i s'aplicarà el preu proporcional de la totalitat d'hores de l'acte.

A ser possible, s'ha de facilitar als professionals del servei d'interpretació el contingut de la comunicació oral ponència, paraules de presentació, amb mínim una setmana d'antelació, per a permetre una bona interpretació del contingut a transmetre.

L'intèrpret/a es col·loca a la sala en un lloc ben visible i il·luminat. El servei d'interpretació i les persones responsables de la sala decideixen conjuntament el lloc més adequat. Si l'acte es projecta en una pantalla, cal reservar un requadre per a la projecció de la persona/es que fa/n la interpretació.

#### Servei de subtitulació en pantalla en directe:

La subtitulació en directe consisteix en incloure un text a la part inferior (subtítols) o en la part superior (sobretítols) de la pantalla a l'escenari, que reproduïx, amb pocs segons, generalment de manera resumida, el que s'està parlant. Aquest servei beneficia a les persones que no comprenen del tot la llengua original, a les persones grans i a persones amb discapacitat auditiva.

El servei tècnic de subtitulació en pantalla ha de constar de:

- Transcriptor/a (1 transcriptor/a per a actes de menys d'una hora, 2 transcriptors/es per a actes de més d'una hora).
- Tècnic/a d'audiovisual
- Instal·lació tècnica (ordinador amb teclat adequat, taula de mesclades d'imatge, cablejat necessari, càmera de vídeo per treure imatge del ponent per pantalla, software de subtitulació, VMIX (o un altre sistema similar), pantalla de gran format en el cas que sigui necessari i que no es disposi d'ella i altres materials o dispositius que siguin necessaris per donar el servei amb qualitat.

Per tal de garantir el correcte desenvolupament dels actes, l'empresa adjudicatària, a través de la persona responsable del contracte, es posarà en contacte amb l'empresa d'infraestructures, per tal de garantir la coordinació que permeti la millor qualitat del servei i el seu correcte funcionament amb seguretat.

Aquests serveis està previst que es prestin en el desenvolupament de les activitats següents:

- Reunions de treball a les oficines de l'IMPD amb participació de persones representants d'entitats del sector de la discapacitat que puguin necessitar aquests suports
- Tallers, activitats i conferències realitzades en altres espais de la ciutat pels quals l'IMPD proporcioni aquests suports
- Altres esdeveniments que puguin necessitar serveis de suport

A continuació es presenta l'estimació dels serveis a desenvolupar amb els preus unitaris:

Serveis	Preu unitari (sense IVA)	Núm. Hores/servei	Total (sense IVA)
Interpretació en llengua de signes	80	40	3.200
Subtitulació en directe	450	25	11.250
			<b>14.450</b>



### **Lloc de realització de la prestació**

La prestació de serveis es realitzarà a les oficines de l'IMPD i a altres equipaments municipals de la ciutat (centres cívics, etc.)

### **Inici de les prestacions i termini d'execució**

La prestació del servei s'iniciarà l'endemà a l'adjudicació del contracte i finalitzarà el 31 de desembre de 2024.

### **Criteris d'adjudicació**

D'acord amb la base d'execució 27ª 1. J) de les bases d'execució del pressupost 2024, la proposta es valorarà utilitzant com a criteri d'adjudicació el preu més baix (70 punts).

A més, es valorarà:

- Pel que fa a la subtitulació i a l'audiodescripció, que el personal tècnic participant en el contracte, acrediti estar en possessió del grau o llicenciatura en Filologia Catalana o del grau o llicenciatura de Traducció i Interpretació, haver finalitzat el Màster de Traducció Audiovisual o tenir la titulació com a Tècnic/a especialista en audiodescripció i subtitulació (15 punts)
- Pel que fa a la llengua de signes, que el personal tècnic participant en el contracte, acrediti estar en possessió de la titulació de CFGS d'Interpretació de llengua de signes, Grau en Traducció i Interpretació i/o el Grau de Llengües Aplicades, especialització en Llengua de Signes Catalana o bé titulació homologada com a Intèrpret. També s'acceptarà el títol de Diploma d'Intèrpret de llengua de signes catalana emès per L'Institut Català de Noves Professions (15 punts)

La puntuació màxima que es pot obtenir és de 100 punts.

### **Coordinació i seguiment del contracte**

L'empresa adjudicatària haurà de coordinar i portar a terme la gestió i execució del servei d'accessibilitat de la comunicació, en coordinació amb la persona responsable del Contracte de l'IMPD i sempre seguint les seves recomanacions.

L'empresa s'ha de relacionar i coordinar amb la persona responsable del contracte que actuarà com el seu/la seva interlocutor/a ja que aquest/a recollirà les necessitats i demandes dels diferents professionals implicats en l'acte. La coordinació i nivell de seguiment s'adaptarà a les característiques i necessitats de cada acte, segons les orientacions que faciliti la persona responsable del projecte.

El programa d'activitats es facilitarà a l'empresa adjudicatària a l'inici del contracte, si és possible i, si no pot ser així, amb una antelació suficient per la seva preparació i execució. L'IMPD proporcionarà, sempre que sigui possible, els materials de referència abans de cada acte, per tal que l'empresa adjudicatària pugui preparar el servei amb antelació.



### **Organització del servei**

S'haurà de donar cobertura a les activitats programades tot i que pot incloure vespres, caps de setmana (dissabtes o diumenges) i/o festius coincidint amb el calendari de les activitats.

El lloc de prestació del servei serà divers i variarà segons on s'organitzi l'activitat. Durant la realització de les activitats, la persona o persones que donin el servei s'haurà/n de traslladar al lloc de realització.

Les persones contractades per l'empresa dependran únicament d'aquesta, a tots els efectes, sense que entre aquestes i l'Ajuntament existeixi cap vincle funcional ni laboral.

En cas d'absència puntual per malaltia o per qualsevol altre raó del personal assignat, l'empresa adjudicatària es compromet a tenir prevista la substitució.

La empresa adjudicatària es compromet a prestar el servei de forma ininterrompuda durant la vigència del contracte.

### **Protecció de dades**

Les dades tractades s'integren dins la tipologia següent:

#### 3.- Altres dades (nivell baix)

- identificatives: DNI/NIF/NIE/Passaport, núm. Seg. Social/mútua, nom i cognoms, adreça, e-mail, telèfon, signatura/empremta, imatge/veu, marques físiques, núm. reg. personal, signatura electrònica.
- personals: estat civil, dades familiars, data naixement, lloc naixement, edat, sexe, nacionalitat, llengua materna, llengua vehicular preferent, característiques físiques o antropomètriques.
- socials: allotjament o habitatge, situació militar, propietats, possessions, aficions, estils de vida, clubs/associacions, llicències, permisos i autoritzacions.
- professionals: formació, titulació, historial estudiantil, experiència, pertany a col·legis/associacions professionals.
- treball: cos/escala, categoria/grau, lloc de treball, dades no econòmiques de la nòmina, historial laboral, altres.
- comercial: activitats i negocis, llicències comercials, subscripcions (revistes, web's,...), creacions artístiques, científiques o tècniques.
- econòmico-financeres: ingressos, rendes, inversions/patrimoni, crèdits/avals, dades bancàries, plans de pensió o jubilació, dades econòmiques de la nòmina, impostos/deduccions, assegurances, hipoteques, subsidis/beneficis, historial de crèdits, targes de crèdit.
- transaccions: bens i serveis subministrats, id. rebuts, transaccions financeres, compensacions/indemnitzacions.
- infraccions: administratives.

La finalitat del tractament serà: Suport a persones amb discapacitat i/o trastorn de salut mental i/o infants amb alteracions en el desenvolupament o en risc de patir-ne (tractament 0089 del registre de tractaments de l'Ajuntament de Barcelona).



A més, tenint en compte l'objecte del contracte i els serveis a prestar, l'empresa es compromet a guardar confidencialitat de les dades i informacions a les quals pugui tenir accés durant la prestació del servei.

### **Responsable del contracte**

Com a responsable del contracte es designa Marta López Carabí, Tècnica del Departament d'Estratègia i Coordinació de l'IMPD.

### **Tramesa d'ofertes**

Les empreses ofertants hauran d'enviar les seves ofertes **mitjançant el Portal de Contractació Electrònica de l'Ajuntament de Barcelona (<https://licitacions.bcn.cat/>)**. No s'admetrà cap altra forma d'enviament o lliurament de l'oferta.

L'oferta s'haurà d'emplenar segons el model de presentació d'ofertes que s'adjunta. L'oferta haurà d'estar degudament signada per l'empresa.

El termini de presentació de les ofertes serà de **5 dies hàbils** des de l'endemà de la publicació al Portal de Contractació Electrònica de l'Ajuntament de Barcelona.

### **Notificació de l'adjudicació**

L'adjudicació del contracte es notificarà a l'interessat i es publicarà de forma agregada en el Perfil de Contractant d'acord amb allò previst a l'article 63.4 de la LCSP.

Signatura digital